

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 15 (1906)
Heft: 28

Anhang: Beilage zu No. 28 der Schweizer Hotel-Revue = Supplément au no. 28 de la Revue Suisse des Hôtels

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizer Hotel-Revue. Revue Suisse des Hôtels.

Die Witterung im Jahre 1905, zusammengestellt nach den Berichten der eidg. meteorologischen Zentralstation in Zürich.

Table with 12 columns for months (Januar to Dezember) and 3 columns for seasonal averages (Während des ganzen Jahres, Während der Sommerzeit April-Sept., Während der Winterzeit Oktober-März). Rows list various locations like Zürich, Basel, Bern, etc.

Der internationale Hotel-Telegraphen-Schlüssel kann in beliebigen Quantitäten gratis und franko bezogen werden beim Zentralbureau in Basel.

Le code télégraphique international des hôtels est envoyé gratis et franco sur demande et en quantités voulues par le Bureau central à Bâle.

Législation sur l'automobilisme.

Les règlements généraux de police sur la circulation des automobiles, édictés par le Conseil fédéral allemand, entreront en vigueur, le 1er octobre pour toute l'Allemagne.

La Nouvelle Correspondance politique écrit à ce sujet, qu'elle ne croit pas que ces règlements pourront remplacer les lois qui ont été discutées l'hiver passé au Reichstag.

On peut s'attendre à ce que la commission du Reichstag reprenne ses séances, dès que le Reichstag siégera de nouveau et qu'elle lui soumettra aussitôt que possible ses propositions.

Dans presque tous les milieux l'automobilisme est plus mal vu qu'autrefois et il faut attribuer ce fait en partie aux dernières courses Herkomer.

Comme l'on voit par l'article de ce journal allemand qui jouit d'un juste renom, il existe en Allemagne les mêmes difficultés qu'en Suisse, entre automobilistes et le public.

La Belgique aurait aussi besoin d'une législation sur l'automobilisme, car dans ce pays, l'on parle de l'automobilisme comme d'une vraie calamité.

On écrit de Bruxelles à la Vossische Zeitung: „Les derniers temps, la rapidité exagérée à laquelle marchent les automobiles, a coûté la vie à 12 personnes et un assez grand nombre a été blessé plus ou moins grièvement.

Sonnenschein in Stunden table with columns for months (Januar to Dezember) and rows for locations (Zürich, Basel, Bern, etc.).

forment heureusement la minorité des automobilistes.

Une partie du Canton de Berne a décidé de prendre des mesures énergiques contre les excès de l'automobilisme. Les communes traversées par la route cantonale de Berne à Thônne...

Quand une machine est arrêtée pour avoir marché trop vite, son conducteur est obligé de déposer les cautions suivantes en espèces: 1° Pour une automobile 50 fr.; 2° pour un moteur 20 fr.; 3° pour une bicyclette 5 fr.

Il serait à désirer que ces essais en petit aient de bons résultats, afin que, en se basant sur ces expériences, l'on puisse faire une bonne législation pour tout le pays et que l'on puisse enfin arriver à une solution satisfaisante sur ce sujet si difficile.

La vengeance est douce.

L'Automobilia, journal anglais paraissant à Paris, a trouvé un moyen singulier pour se venger des hôteliers qui n'ont pas voulu lui confier des annonces.

„Les hôteliers suisses ne paraissent pas se donner beaucoup de peine pour dissiper les préjugés qui empêchent les automobilistes de voyager dans leur pays. La manière sèche avec laquelle ils déclarent qu'ils n'ont point de garage et qu'ils ne désirent pas avoir la clientèle des automobilistes, fait supposer que la vieille hospitalité helvétique si renommée n'existe que de nom.

J'ai été surpris de voir sur la côte française, comme à Evian par exemple, l'on fait tout pour éloigner les visiteurs, même les autorités participent à ce mouvement. C'est regrettable que les hôteliers prennent position contre les automobilistes, qui dans ces circonstances ne sont pas sûrs d'un bon accueil.

Ces lignes nous montrent dans quelles localités et dans quels hôtels l'agent de „l'Automobilia“ chargé de recueillir des annonces, n'a

pas fait ses affaires. Mais la rédaction de ce journal se trompe, si elle croit que des articles de ce genre, lui vaudront la clientèle de nos hôteliers.

Parasites.

Dans notre numéro du 23 juin, nous avons donné une petite leçon au directeur de la „Revue des Idées“ à Paris, qui voudrait faire un voyage, pendant ses vacances et payer les frais d'hôtels en annonces.

Cette leçon, que nous avions publiée sous le même titre que notre article d'aujourd'hui, nous a valu la lettre suivante:

Monsieur, Je proteste contre le titre et le commentaire dont vous avez accompagné, dans le supplément de votre numéro du 23 Juin, la reproduction d'une lettre adressée par moi à quelques hôteliers. Vous avez l'air de penser que je demande un cadeau à ces messieurs. Pas du tout: je leur propose de faire une annonce dans ma revue, que je leur offre de me payer d'une façon avantageuse pour eux.

Nous répondrons à M. Dujardin que dans la question qui nous occupe la valeur scientifique de son journal et l'efficacité de ses annonces ne peuvent entrer en ligne de compte.

M. Dujardin a certainement le droit de coter ses annonces aussi haut qu'il lui plaira, et de se les faire payer en conséquence. Mais, qu'il paye sa note d'hôtel comme les autres voyageurs, et personne ne se mêlera de ses affaires.

A la date du 29 juin, M. Dujardin a envoyé aux hôteliers une nouvelle circulaire qui dit exactement la même chose que la première, mais en d'autres termes. Nous le prions donc de considérer l'article d'aujourd'hui comme réponse à sa lettre et à sa seconde circulaire.

Automobil-Konferenz.

Von den Beschlüssen der IV. Konferenz der Kantone des Automobil- und Velo-Konkordates notieren wir kurz folgende:

Als einheitliches Zeichen für die Polizeiorgane, um Automobil- und Velofahrer anzuhalten, soll der weisse Stab eingeführt werden (wie er in London, Paris, Marseille eingeführt ist).

Die Aufschrifttafel sollen von einheitlicher Farbe sein, blau für die Verminderung der Geschwindigkeit, gelb für das Fahrverbot.

Die Verhängung einheitlicher strenger Bussen bei Zuwiderhandlung gegen den Befehl zum Anhalten wird als wünschenswert erklärt. Dagegen sollen die Polizeiorgane keine Bussen direkt

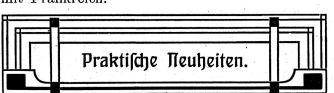
aussprechen und einziehen, sondern nur die Uebertretung feststellen und eine Kautions gegen Bescheinigung abnehmen. Kein Polizist soll einen Anteil erhalten von der Busse, die auf Grund seiner Anzeige gegen Automobilfahrer ausgesprochen wird.

Interkantonale Strassen sollen nur unter Zustimmung aller beteiligten Kantone gesperrt werden können.

Das eidgen. Zolldepartement soll ersucht werden, dafür zu sorgen, dass die Identität jedes in die Schweiz einfahrenden Automobilisten festgestellt werde.

An der Grenze sollen die in der Schweiz geltenden Automobilvorschriften in den drei Sprachen zusammengestellt und den Automobilisten eingehändigt werden.

Die übrigen Beschlüsse beziehen sich auf die Instruktion der Polizeiorgane, auf Ausnahmefälle für Motorfahrräder, Versuchs- und Probefahrten, auf die Ausweisikarten und Schilde etc., sowie auf die Frage eines Gegenrechtsvertrages mit Frankreich.



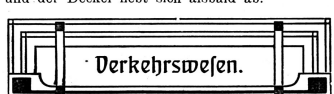
Praktische Neuheiten. (Aus prinzipiellen Gründen können die Namen der Fabrikanten solcher Neuheiten nicht genannt werden; wir sind aber gerne bereit, auf schriftliche Anfragen hin, dieselben mitzuteilen.)

Von einem Küchenchef erhalten wir folgende, auf eigene Erfahrung sich stützende Erörterung über Email-Konservierdosen.

Die Methode zum Gebrauch ist folgende: Die zu konservierenden Speisen werden in gekochtem Zustande heiss bei 90° in die Büchsen eingefüllt, bis zur Wulst der Büchse; der Gummiring wird um die Wulst angelegt und dann der Deckel aus Stahlblech darauf gelegt und mit einem Gewicht bis 1 kg ungleich beschwert, damit derselbe gut aufsitzt.

Gewicht wird nun in kaltes laufendes Wasser gestellt, bis zur Wulst. Durch diese rasche Abkühlung entsteht in der Büchse eine Reduktion des Inhaltes, dadurch ein luftleerer Raum, welcher bewirkt, dass der Deckel angezogen wird und die Büchse sich selbst luftdicht verschliesst. Wird die Büchse nun länger unter Wasser gehalten, so erfolgt ein Knall, der Stahlblechdeckel hat sich etwas nach innen gezogen und es braucht eine Kraft bis zu 30 kg, um ihn wieder von der Emailbüchse reissen zu können.

Um die Sachen aus diesen Konservierdosen zu servieren, braucht man dieselben nur in kochendes Wasser zu stellen. Ist die Büchse bis auf 80 oder 90 Grad wieder erhitzt, so löst sich der Deckel von selbst wieder. Man kann die Speise dann servieren, ohne daran zweifeln zu müssen, dass sie gewürmt sei. Man verfährt also genau so, wie wenn man die Spargeln von Saxon serviert. Soll man den Inhalt der Büchse in kaltem Zustande gebrauchen, so fährt man mit einer Messerspitze oder Nadel zwischen Büchse und Gummiring; es wird dadurch Luft in die Büchse gebracht und der Deckel hebt sich alsbald ab.



Meiringen. Die Fahrstrasse nach dem Rosen-lau ist seit Anfang Juli dem Verkehr übergeben.

Vom Bodensee. Der neue schweizer. Dampfer „Rhodé“, der grösste der schweizerischen Bodenseeflotte, wird am 1. August in Kurs treten.

Drokte Freiburg-Bulle. Ein Korrespondent des Genfer Journal“ meint, Freiburg würde den kürzesten Anschluss an den Simplon in der Richtung von Vivis und Montreux suchen müssen und so werde sich der baldige Bau einer direkten Linie Freiburg-Bulle aufdrängen. Es wird versichert, eine belgische Firma habe den Bau der neuen Linie a forfait übernommen um den Preis von 5 Millionen Franken.

Weintransport. Um dem berechtigten Begehren in billiger Weise zu entsprechen, hat der Verwaltungsrat der Schweizerischen Bundesbahnen nun einen neuen Ausnahmefahrplan für Wein in Wagenladungen von 6000 Kilo an aufwärts genehmigt. Die Ermässigung beträgt pro 100 Kilo von Villeneuve nach Zürich 21 Cts., nach St. Gallen 23 Cts., von Sion nach Zürich 27 Cts., nach St. Gallen 33 Cts., also für einen Wagenladung von 10,000 Kilo von Sion nach Zürich 27 Fr. und nach St. Gallen 33 Fr.

Wintersfahrplan. Auf kommende Wintersaison werden die Expresszüge Berlin-Neapel-Egypten wieder über Leipzig-Berchtesgarden-München gefahren. Die seit 1. Mai verkehrenden neuen D-Schnellzüge Zürich-Stuttgart-Berlin werden auch im nächsten Winter ständig gefahren. — Die Schnellzüge, die im vorigen Winter nur im Oktober und April bis Bozen-Meran und Verona und zurück verkehren, sollen künftig den ganzen Winter hindurch verkehren.

Automobilverkehr über den Gotthard. Die Automobilfahrer wagen sich trotz der Sperre auf der Urnerseite auf die Gotthardstrasse, wie vom Hospiz berichtet wird. Die Führer helfen sich damit, dass sie auf dem Hospiz zwei Pferde anspannen lassen und mit ausgeschalteten Motoren ins Urnerland hinauffahren. Das ist jedenfalls ein recht photographierenwerter Anblick; den Automobilisten aber kostet der Spass seine 40 Franken! sie wussten sich aber damit, dass die Busse für unberechtigtes Fahren im Kanton Uri noch 20 Fr. mehr kosten würde. Uebrigens beschäftigt sich die Urner Regierung mit der Frage der Aufhebung der Sperre. Einige ihrer Mitglieder haben bereits Probefahrten mitgemacht. Demnach scheint Aussicht auf Öffnung der Gotthardstrasse für den Automobilverkehr vorhanden zu sein.

Neuer Schnellzug Zürich-Mailand. Der Verkehrsverein Zürich hat zuhauenden des schweizerischen

Eisenbahndepartementes folgendes Postulat gestellt: Einführung eines neuen Schnellzuges Zürich-Arth-Goldau-Gothard-Mailand mit allen drei Wagenklassen, mit Abgang in Zürich etwa 7 Uhr vormittags und Ankunft in Mailand etwa 2 Uhr nachmittags. Die Züge verkehren zwischen 6 und 7 Uhr morgens in Zürich aus der Ostschweiz eintreffenden Züge, sowie die drei Schnellzüge Innsbruck-Zürich (an 6.23 Uhr vormittags) Berlin-Stuttgart-Zürich (an 6.28 Uhr vormittags) und München-St. Gallen-Zürich (an 6.42 Uhr vormittags) werden in Zürich zwei bis drei Stunden liegen gelassen und verlieren so den Anschluss an die nach 3 Uhr nachmittags aus Mailand nach den grösseren Städten abgehenden Schnellzüge.

145 Kilometer in der Stunde. Der Pester Lloyd berichtet: In der Maschinenfabrik der königlichen ungarischen Staatsbahnen wurde jüngst eine Flachbahn-Eilzugmaschine fertiggestellt, die dazu berufen ist, den Eilzugverkehr auf der Budapest-Wiener Linie abzuwickeln. Bei der in der jüngsten Zeit absolvierten Probefahrt wurde eine Schnelligkeit erzielt, die bei Dampflokomotiven einen bisher unerreichten Rekord aufstellte. Die Maschine legte nämlich stündlich 145 km zurück, wobei ihr Gang ein vollständig ruhiger war. Der Konstrukteur dieser Maschine rechnet mit Bestimmtheit darauf, dass die Maschine nach Einübung ihres Personals mit Leichtigkeit eine Schnelligkeit von stündlich 150 km erzielen werde. Die statthafte Maximalgeschwindigkeit der Maschinen dieses Typs wurde auf 120 km stündlich festgestellt. Nach der Fertigstellung einer entsprechenden Anzahl dieser Maschinen wird die Fahrzeit des Budapest-Wiener Eilzuges erheblich reduziert werden können.

Automobilverkehr über den Brünig. Der einschlägige Beschluss des Regierungsrates des

Kantons Bern lautet: Der Automobilverkehr auf der Strecke Bahnhof Brünigkum bis zu der Grenze des Kantons Obwalden ist nur unter den nachstehenden Bedingungen gestattet: 1. Der Automobilverkehr ist nur an Werktagen in der Zeit von vormittags 9 Uhr bis nachmittags 4 Uhr gestattet. 2. Zum Befahren dieser Strecke ist eine spezielle Bewilligung notwendig, welche den Automobilisten am Bahnhof Brünigkum unentgeltlich verabfolgt wird. 3. Die erhaltene Fahrbewilligung ist unterworfen auf der Brünigroute den mit der Handhabung des Polizeistabes betrauten Persönlichkeiten auf Verlangen vorzuweisen und am Endpunkte derselben am Bahnhofbuffet Giswil abzugeben. Die vom Kanton Obwalden herkommenden Automobilfahrer haben ihre in Giswil gelösten Spezial-Fahrbewilligungen auf der Kontrollstelle Bahnhofbuffet Brünigkum unverzüglich nach Anknüpfen daselbst abzugeben. 5. Im übrigen ist der Automobilverkehr auf dieser Strecke den Bestimmungen des Konkordates vom 19. Dezember 1902 unterworfen. Widerhandlungen gegen obenstehende Bestimmungen werden mit Bussen von Fr. 1 bis 100 belegt. 6. Wenn derjenige, welcher sich einer Uebertretung dieser Bestimmungen schuldig macht, sich der durch die kompetente Anstalt erlassenen Bussenverfügung unterzieht, so ist der Angelegenheit keine weitere Folge zu geben; andernfalls ist eine Anzeige dem zuständigen Richter zu überweisen. Kompetent zum Erlass einer solchen Busseneröffnung sind die Regierungsstatthalter von Oberhasle und Interlaken, je nachdem der Fehlbare im einen oder anderen Amtsbezirk betroffen wird.

Automobilverkehr. Der Magistrat der Stadtgemeinde München wird sich nächstens mit Massnahmen zu befassen haben, die geeignet sind, den sich mehrenden Verkehr mit Automobilfahrzeugen in Einklang zu bringen mit den berechtigten For-

derungen der Gesamteinwohnerschaft. Als solche Massnahmen dürften sich auch nach unserem Dafürhalten sehr empfehlen: a) Förderung und Unterstützung aller Bestrebungen, die auf Verbesserungen im Automobilbau gerichtet sind; namentlich hinsichtlich des Geräusches und Geruches (Vorschriften, öffentliche Anerkennung und eventuell selbst Prämiierung, b) Sicherung von Leben und Gesundheit des nichtautomobilfahrenden Publikums: 1 durch Geschwindigkeitsvorschriften und Vorsorge für die Einhaltung derselben; 2 durch Verhinderung der Staubentwicklung nach bester Möglichkeit durch bald tüchtigste fahrhabensbestimmungen der grossen Durchgangsstrassen, reichliches Besprengen bei trockener Witterung so oft als notwendig; 3 durch eventuelle Anlage von Abzweigungswegen, in erster Linie für das Fussgängerpublikum, namentlich bald tüchtigste fahrhabensbestimmungen der Strassen noch lediglich eine ungeplante Strasse dem Gesamtverkehr dient. Zur Begründung verweist der Antragsteller in sehr vorläufiger Weise darauf, dass die Tendenz seines Antrages keineswegs gegen den Automobilverkehr gerichtet sei; es solle vielmehr der freien Entwicklung dieses modernsten Verkehrsmittels gerade durch die tüchtigste Beseitigung der so vielfach bestehenden Klagen die Bahn gebahnet werden. Es sei zweifellos richtig, dass bei den heutigen Automobilen je nach ihrer Konstruktion teilweise übermässig starkes Geräusch der Maschine, ausserordentlich lüftiges Auftreten der Verbrennungsgase sich bemerkbar macht und dass namentlich bei raschem Fahren eine Staubaufwirbelung in einer Weise auftritt, die schädlich für die Gesundheit der Anwohner und Passanten. Andererseits solle der Automobilindustrie, der ganzen Art und Weise des Automobilverkehrs, des Sportes und Vergnügens kein Hindernis bereitet werden, es solle vielmehr das Möglichste geschehen, in dieser Hinsicht fördernd einzugreifen.

An die tit. Inserenten!

Gesuche um Empfehlung im redaktionellen Teil werden nicht berücksichtigt. — Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. — Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen einen Zuschlag von 10 bis 25% reserviert.

Deutschschweizer, ledig, 35 Jahre alt, grosse stattliche Erscheinung, mit distinguierten Umgangsformen, 4 Sprachen sprechend, in weiten Kreisen bekannter Fachmann, mit grosser Erfahrung in der Kücheleitung und nachweisbaren Erfolgen, im Sommer

Direktor

des allerersten Hotels (200 Betten) an einem der bedeutendsten deutschen Kurorte und zugleich Direktor der dortigen 2 vornehmsten und grössten Restaurants, sucht bei mässigen Ansprüchen eine leitende Stellung für den Winter. Disponibel von November bis März.

Offerten unter Chiffre **H 232 R** an die Exp. d. Bl.

in keinem Restaurant fehlen

ALKOHOLFREIE WEINE

Bestes Getränk für Jederman

MEILEN

21845 Dürfen in keinem Hotel, 2013

Bekannter Fachmann

sucht passendes Wintergeschäft zu kaufen,

eventuell auch zu pachten, bevorzugt wird die Riviera. Gefl. Offerten mit näheren Angaben erbeten unter **H 251 R** an die Expedition des Blattes.

A REMETTRE

pour cause de départ, une Pension-Restaurant, dans une des meilleures positions des environs de Lugano; bonne affaire. Ensuite un petit hôtel au Paradiso, à des conditions favorables. S'adresser à l'Agence d'immuebles Crivelli Beyer, Lugano-Paradiso. 252

Die Leitung eines Winter-Hotels gesucht

von einem routinierten, sprachkundigen Fachmann, 33 Jahre alt, Mitglied des I. H.-V., Besitzer eines bekannten, internationalen Sommer-Hotels; verheiratet, jedoch kinderlos. Die Frau ist sehr tüchtig und sprachkundig. Sacher ist bereits 16 Jahre im Auslande tätig, reflektiert nur auf erstklassiges Unternehmen und bevorzugt ein solches, welches er später ererben oder kaufen kann, um es mit seinem jetzigen Sommerhotel zusammen zu leiten. Gefl. Offerten unter Chiffre **H 245 R** an die Exped. ds. Bl.

Zu mieten bezw. kaufen gesucht von bekanntem, kapitalkräftigem Hotelier, auf kommenden Herbst oder Frühling; (H K 2428) 2949 nachweisbar rentables Hotel I. oder ganz prima II. Ranges, mit 70 à 100 Betten, allen modernen Ansprüchen genügend. Gefl. Offerten mit Detailangaben, unter **J 3560 Lz**, an HAASENSTEIN & VOGLER, LUZERN.

Le Bulletin Suisse de pêche et pisciculture donne chaque mois, outre une série d'articles intéressant la pêche en général, une quantité de recettes et conseils pratiques. Ce journal devrait se trouver dans tous les Hôtels et Pensions fréquentées par les amateurs de pêche. Abonnement frs. 3.— par an. Spécimens gratuits à l'Imprimerie Attinger, Neuchâtel. 1308 (HB 67)

MAISON FONDÉE EN 1811.

BOUVIER FRÈRES

NEUCHÂTEL.

SWISS CHAMPAGNE.

Se trouve dans tous les bons hôtel suisses.

HORS CONCOURS (pembre du jury) EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.

Zu kaufen gesucht

Hotel-Omnibus, 6plätzig, wenig gebraucht.

Offerten mit Preisangabe unter Chiffre **H 246 R** an die Exped. ds. Bl.

(10570 299)

Beste

ECARIGIET

Von E. Schneider ZÜRICH III.

LUGANO.

Hôtel-Pension I. Ranges mit 60 Betten, 2 Läden, Garten am See, für Fr. 370,000.— bei Fr. 70,000.— Anzahlung zu verkaufen.

Anfragen befördert unter Chiffre **H 2424 R** die Expedition dieses Blattes. 2497

Italienische Riviera.

Zur Vergrößerung eines vorzüglich arbeitenden deutschen Hotels wird Kapitalist mit ca. 20,000 L. oder Dame oder Herr als Teilhaber mit 30,000 L. Einlage gesucht. Offerten erbeten unter: Casella postale 517, Genua. 247

GASBACKOFEN

Blitz

mit indirekter HEIZUNG

UEBERALL AUFZUSTELEN.

Unübertraffen für BRÄTEN & ALLESBÄCKWERK

In 30 Minuten GEBRAUCHSFERTIG.

Transportabel Ernst Nalder & Co. Zürich III. PROSPEKT KOSTENLOS

Neu! **Schilf-Matten** Neu!

sind da Beste für Teppich-Unterlagen, weil sich die Teppiche hierdurch viel schwerer anfühlen, man viel leichter darauf geht und der Boden dadurch egal gemacht wird!

Die Rollen sind 16 m lang und 1 m breit und liefern ich bei Abnahme von mindestens 12 Rollen ab Arnheim (Holland) und vorherige Kassa-Einsendung oder gegen Nachnahme

die Rolle für Mk. 3. 25.

J. VREDENBURG — Brüssel

85, Rue Caucheter, 85.

Lieferant von Palace Hotel, Ostende; Oranje Hotel, Scheveningen; Grand Hotel National, Geneve, u. s. w. 307

Erster

Hotel-Buchhalter

per Herbst d. J. gesucht.

Jahresstelle.

Für das kaufmännische Bureau eines grossen Hotels der Schweiz, wird ein bilanzfähiger, mit allen Bureauarbeiten und Kontrollen vertrauter, nicht zu junger Herr gesucht. 2 Sprachen erwünscht. Offerte nebst Photographie und Angabe der Gehaltsansprüche sub Chiffre **Z. Y. 6999** an die Annoncen-Expedition **Rudolf Mosse**, Zürich. (m K 2399) 1465

— Diskretion zugesichert. —

Als Spezial-Firma für den

HOTELBAU

empfehlen sich

Prof. H. BILLING & W. VITTALI, Architekten

KARLSRUHE

Filialen: BÜRR, BADEN-BADEN und METZ

Zahlreiche ausgeführte und projektierte Hotelbauten im In- und Ausland. (FKa1027) 78

— Grosse praktische Erfahrungen —

Direktor eines grossen Sommerhotels, A.-G., sucht die

Leitung eines Winter-Hotels.

Könnte mit seinem ganzen, gut eingearbeiteten Personal die Führung eines solchen übernehmen. Offerten unter Chiffre **H 253 R** an die Exped. ds. Bl.

Tüchtiger, energischer, sprachkundiger Fachmann, Mitte dreissiger, Schweizer, mit grossen internationalen Verbindungen, welcher schon Haus allerersten Ranges während 5 Jahren selbständig geführt und dem fachkundige Gattin zur Seite stellt, sucht als

Direktor

die Leitung eines erstklassigen Hotels zu übernehmen. Eintritt kann sofort erfolgen. Referenzen stehen zur Verfügung. Offerten unter Chiffre **H 250 R** an die Exped. ds. Bl.

Hôtel de Montagne.

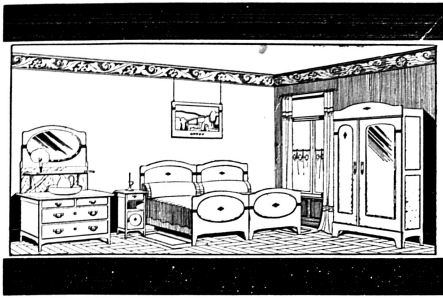
Un hôtelier, propriétaire d'un établissement hivernal, cherche pour la saison d'été 1907 à louer ou à acheter hôtel de montagne de moyenne grandeur; accepterait également direction d'une bonne maison. Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre **H 234 R**.

Schreib- u. Handels-Akademie

C. A. O. Gademann, ZÜRICH I Gessnerallee 50

Moderne praktische Unterrichtsanstalt für sämtliche Handelsfächer.

Spezialkurse für Hotelkomplimentpraxis: Moderne Hotel- und Restaurationsabrechnung (Kolonnesystem), Schind- und Maschinenstreifen, Hotelkorrespondenz, Rechnen etc. etc. Jeden Monat beginnen neue Kurse. — Man verlange Prospekt. 297



Ad. Aeschlimann, Meilen

Möbel-Fabrik bei Zürich
fabriziert als Spezialität in unübertroffener Qualität und praktischen Formen, ohne Staubwinkel

Schlafzimmer-Möbel für Hotelbedarf.

Unbedingte Garantie gegen Reissen (Zentralheizungen).
Zeichnungen, Holzmuster, Preise, umgehend.

Referenzen: Grand Hotel St. Moritz, Grand Hotel Cattani, Engelberg, Touring Hotel, Genf. Hotel International, Lugano. Privatpatal Prof. Dr. Kocher, Bern. — **In Arbeit:** Savoy Hotel, Interlaken. Hotels Berthod, Chateau-d'Oex. Hotel Margna, Sils. Kurhaushotel Berglun. Hotel Celerina. Hotel Eden, Montreux. etc. (E946) 2802



DIREKTOR.

Kautionsfähiger Fachmann, im Hotel- und Restaurationswesen gut bewandert, sucht, gestützt auf prima Referenzen aus grossen Betrieben des In- und Auslandes, für kommende Wintersaison passendes Engagement als **Direktor**. Disponible 1. Oktober.

Offerten an die Exped. ds. Bl. unter Chiffre H 248 R.



MONTREUX Hotel Eden.

In allerbesten ruhiger Lage am See neben dem Kursaal. 305

Moderner Komfort. Garten.
Fallegger-Wyrsch, Bes.

Wäscherei-Einrichtungen für Hotel- und Grossbetrieb

In nur erstklassiger, tadelloser Ausführung liefern

STUTE & BLUMENTHAL, LINDEN bei Hannover.

Primä Referenz-n. Prospekte und Vorschläge sowie jede wünschenswerte Auskunft bereitwilligst durch die Vertreter. ZA6454

E. Schiess-Müller, St. Gallen Ingenieur Neidhardt, Genf für die deutsche Schweiz. für die französ. Schweiz.

Direktor-Gérant

(eventuell Chef de réception in ganz grosses Haus).

Ein in allen Branchen des Hotelwesens erfahrener und energischer Mann sucht Stellung als Direktor für den Winter oder Jahrestellung. Eintritt ersten November oder noch früher. Prima Referenzen zur Verfügung.

Offerten unter Chiffre H 322 R an die Exped. ds. Bl.

Für Touristen und Militärs!

Alpina-Pelerinen, Gamaschen-Binden, Rucksäcke, Trinkflaschen, Trinkbecher etc.

Unentbehrlich für Touristen bei heisser Jahreszeit.

Echt amerik. Nyalls-Patenwäsche, Kragen und Manschetten.

H. Specker's Wwe., Zürich I

(2930) Kuttelgasse 1, mittlere Bahnhofstrasse. (J. 1848)

Hotel-Association od. Kauf.

Hoteller-Sohn, unverheiratet, würde sich per Kauf oder Association mit feiner Hotellerfamilie in Kauf allerersten Ranges, in der Schweiz und auf erstklassigem Platze gelegen, wenn möglich Jahresgeschäft, nicht unter 100 Betten und vollständig modern, mit Kapital aktiv beteiligen.

Offerten unter Chiffre H 220 R, Hotel Revue Basel.

Im Hotelwesen tüchtiges und gewandtes Fräulein, receptionsfähig und sprachenkundig, sucht Vertrauensstelle als

Directrice-Sekretärin

für kommende Herbst- und Wintersaison. Beste Referenzen zur Verfügung. Offerten an die Exped. ds. Bl. unter Chiffre H 243 R.

DIREKTION.

Für ein zu lancierendes Hotel-Unternehmen ersten Ranges mit 150 Betten (Sommer- und Winterbetrieb) in allererster Lage in St. Moritz (Engadin) wird ein tüchtiger, erfahrener Direktor, möglichst verheiratet, gesucht. Berücksichtigung finden nur Bewerber mit besten und erstklassigen Relationen. Kleinere Beteiligung im gegenseitigen Interesse unerlässlich.

Gesicherte Lebensstellung.

Offerten unter Chiffre H 238 R an die Exped. ds. Bl.

Knaben-Institut. Handelsschule.

Clos-Rousseau, Cressier b. Neuenburg.

Pensionspreis 1200 Fr. jährlich. (324) Gegründet 1859.

Das Neueste in Servietten
Leinwand und Fantasiedesign. Billige Preise. Musterkollektion zu Diensten

Für Bahnhofbuffets
feines, durchsichtiges
Einwickelpapier
mit Aufreiss-
Sandwiches
etc.

Schweiz. Verlagsdruckerei G. Böhm, Basel

Zu verkaufen

in dem zukunftsreichen Fremdenort Locarno (Schweiz) ein

Hotel

mit 35 Fremdenbetten, sowie

2 Fremdenpensionen.

Offerten an Hotel Bahnhof, Locarno, Lago Maggiore. 241

Hotel-Verkauf.

In Bad Nauheim ist eines der best frequentierten Hotels umständehalber unter günstigen Bedingungen zu verkaufen. Näheres durch die beauftragte Internationale Hotel-Agentur von A. W. Geweke & Fr. Merkel, Frankfurt a. M. — Bad Nauheim. (mK2981) 1462

Occasion favorevole per Alberghi.

Lo stabilimento Piscicoltura Dado & C. in Cavergno (Ticino) tiene in apposito vivaio trota squisita di fiume che fornisce a richiesta. (K9407)1464

MAISON FONDEE EN 1820.



LOUIS MAULER & CO
MOTIERS-TRAVERS
(Suisse).

Neuerbautes, erstklassiges, gutgehendes Saison-Hotel

in herrlicher, stark besuchter Gegend Süddeutschlands, ist umständehalber preiswert und unter angenehmen Zahlungsbedingungen zu verkaufen. Reeller Tausch gegen kleineres Objekt, Bauland nicht ausgeschlossen. Vermittler verboten.

Nur ernst. Selbstreflektanten erhalten Auskunft.

Anfragen zu richten an Chiffre Z. T. 7094 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich. (m K 2430) 1466

Zu verkaufen

eventuell zu vermieten in einem Kurorte des Kantons Tessins ein kleineres

Knoten-Pension

in wunderbarer schöner freier Lage. Offerten Postfach No. 11728 in Locarno (Tessin). (m K 2429) 1467

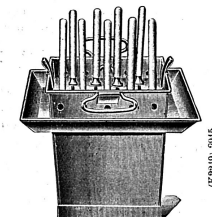
Direktor-Gérant

mehrfähriger Leiter eines grösseren Berghotels, momentan noch in Stellung, sucht für den Winter entsprechenden Posten event. auch als Chef de cuisine.
Offerten unter Chiffre H 226 R an die Exped. ds. Bl.

Die Champagner-Kellerei
A.-G. (G 1531)
Biel (Schweiz)
empfiehlt
ihre anerkannt vorzüglichen und preiswürdigen Marken
Champagne Etoile
und
Champagne Etoile
Extra Cuvée.

Nouvel appareil (déposé)

à laver les couteaux de table



permettant de laver les couteaux à l'eau bouillante en protégeant complètement le manche.

Faute de dépôt dans la localité s'adresser directement au seul fabricant
F. Füreder, Leysin.

Prospectus gratis et franco.

Heirat.

Hotelfachmann, gesetzten Alters, tüchtig und erfahren, spr. bündig, mit 15,000 Fr. Vermögen, sucht auf diesem Wege Bekanntschaft mit Fräulein oder kinderloser Witwe mit 20–25,000 Fr. sofort verfügbarem Barvermögen behufs baldiger Ehe und Uebernahme eines gutgehenden, grösseren Hotels in schöner Lage am Genfersee. Nur ernstgemeinte, nicht anonyme Anträge unter Chiffre LC-3869 Z an Hauptpostfach 40417 Zürich. Strömtege Diskretion verlangt und verbürgt. (HK2401) 1459

Garten-Möbel-Reparaturen

übernimmt bei billiger Berechnung
J. BOSSHARDT, Zurzach
(G 1811) (Aargau) 2923

A vendre

pour cause d'agrandissement
1 Fourneau de cuisine pour hôtel de ca. 80 personnes
1 Prusseine
1 Chauffe-eau gaz.
Le tout presque neuf et à bas prix. On pourrait les voir fonctionner jusqu'à fin juillet. S'adresser à l'Hotel Eden, Montreux.

Hotel

auf erstem Fremdenplatz der Schweiz, direkt am Bahnhof und Dampfschiffstation, ausgezeichnet geführt, sichere, nachweisbare Rendite, wird an tüchtigen Fachmann mit ca. 50 mille Anzahlung zur sofortigen Uebernahme verkauft.

Auskunft erteilt: (MJ2104)2934

Brupbacher-Grau,
Tödistrasse 36, Enge-Zürich.

Knopfnähen

an Kissen
repariert durch Anschaffung unserer ges. gesch.

Kissenbezüge

Lieferung in jeder Qualität und Grösse zu Fabrikpreisen.

Schweiz. Wäsche-Fabrik

LUZERN
16 Pfistergasse 18.
K 2426. 1469

284

Letzte Neuheit!

Schwabenland's Forellen-Kessel
D. R. G. M. O. Brevetschweiz 3276

Ein vollendetes Service von Forellen und anderen Fischen direkt im Sud bieten unsere

Neuesten patentierten Forellen-Fischkessel aus Kupfer, Nickel und Silber.

GEBR. SCHWABENLAND, Zürich.

Geld, Arbeit und Mühe

2936 ersparen Sie, wenn Sie mit (J. 2155)

„PETRIN“ waschen, mit „GLANZIN“ glätten, mit „CREMIN“ cremen und mit „BRILLANTIN“ bläuen, garant. unschädlich, billig und bequem.

Chemische Fabrik, Stalden i. E.

10 Fr. Belohnung

demjenigen, der mir die Adresse von Carl Baron mitteilen kann. Derselbe war vor ca. 6 Wochen im Hotel des Balances in Basel als Cassier angestellt. Gefl. Mitteilungen unter Chiffre H 224 R an die Exped. ds. Bl.

Wiederherstellung der Dessins!

Mech. Verweberl Wyl (st. Gallen)
C. A. Christinger
empfiehlt sich den tit. Hotels und Pensionen zum fachgemässen maschinellen Verweben von defekten Gardinen, Tüll- und Spitzen-Artikel etc., sowie jeder Art Wäsche-Gegenständen, auch farbige Tischdecken. Prompteste und billigste Ausführung, auch der kleinsten Aufträge. Garantie für Nicht-Austrissen und Haltbarkeit. Die Ware muss jeweils gewissen eingensandt werden. 2422

Direktor - Chef de réception

seit mehreren Jahren Leiter eines grösseren Hotels I. Ranges, 27 Jahre alt, ledig, energisch und gewandt, mit prima Referenzen sucht Engagement auf kommende Wintersaison.

Offerten unter Chiffre H 323 R an die Expedition ds. Bl.

Le succès

de vos affaires ne dépend pas seulement de la bonne renommée de votre maison, mais aussi d'une réclame bien comprise et appropriée au but que vous poursuivez. ☺☺

Faites-la par l'intermédiaire de l'

UNION-RECLAME
à LUZERNE et LAUSANNE
Union des Journaux Suisses
pour la Publicité.

Geschäftsführer.

Langjähriger kaufmännischer Leiter (Verwalter) eines der ersten deutschen Sanatorien sucht ähnliches Engagement. Allererste Zeugnisse, Referenzen und Kautions zur Verfügung.

Offerten an die Exped. ds. Bl. unter Chiffre H 249 R.

Bekanntmachung.

Ich bringe hiemit den Herren Hôteliere, Besitzer von Pensionen etc. zur gefl. Kenntnisnahme, dass ich das ganze Jahr ohne Unterbrechung stets ganz frische, feinste Zentrifugalfutter, vom Juni bis September event. Oktober eines jeden Jahres hochfeinste Gebirgszentrifugen- und Alpenräuhmutter zum Verkauf habe und solche täglich frisch versende.

Halte mich diesfalls im Bedarfsfalle unter Zusage von stets feinsten Qualität, möglichst billigem Preise, und pünktlichst geordnetem Versande, bestens empfohlen und zeichne geschätzten Anfragen gerne entgegengehend mit aller Hochachtung

Eduard Flatz, Molkereibutter-Export,
1460 (K 2886) Schwarzach, Vorarlberg, Oesterreich.

Zu verkaufen.

Der altrenommierte Gasthof zur Krone
2925 (H. G. 1831)

mitten im industriereichen Städtchen Arbon am Bodensee gelegen, wird aus Gesundheitsrücksichten zum Verkaufe angeboten. Sich zu wenden an die Besitzerin Wwe. Ida Bucher-Hungerbühler.

